Bratislava, 19.11.2026

Všetkým záujemcom

Vysvetlenie koncesnej dokumentácie – odpovede na otázky č. 67 až 80

V koncesii na predmet „**Koncesia na služby hromadného stravovania**“ poskytuje verejný obstarávateľ nasledujúce vysvetlenie koncesnej dokumentácie (ďalej len „KD“). Otázky a odpovede sa uvádzajú v plnom znení. K zmene alebo doplneniu podmienok KD dochádza v rozsahu výslovne uvedenom v odpovediach **č. 68 písm. (b), 71, 72, 79 a 80**. V odpovedi č. 71 písm. (a) sa zároveň **opravuje a spresňuje** publikovaná odpoveď **č. 28**. Osobitne upozorňujeme na odpoveď **č. 80 a aktualizovaný formulár Prílohy č. 1 KD – Ponuka**, v ktorom sa upravujú pokyny na uvádzanie gramáže jedál. Súhrn dotknutých dokumentov a zmien je uvedený na konci tohto vysvetlenia. V ostatnom zostávajú podmienky KD a návrhu koncesnej zmluvy nezmenené.

Koncesia je dostupná v IS JOSEPHINE:

https://josephine.proebiz.com/sk/tender/79180/summary

Otázka č. 67

(odpovede č. 26, 36 a 54; Príloha č. 7 zmluvy pre ARCHA v znení z 10. 11. 2026, časť 5.1 položka 4; zmluva body 6.2, 6.12, 6.13 a 10.4)

Aktualizovaná Príloha č. 7 ukladá koncesionárovi dodať, zapojiť a uviesť do prevádzky novú priebežnú umývačku riadu (REDFOX QQI 102 alebo ekvivalent, 400 V, maximálna uznateľná hodnota 3 900 EUR bez DPH) najneskôr ku dňu začatia poskytovania služieb, pričom existujúcu umývačku súčasný koncesionár podľa odpovede č. 26 „demontuje a odvezie“ a podľa odpovede č. 54 sa jednotný časový predstih prístupu do priestorov pred začatím plnenia neurčuje. Ide o jedinú povinnú investíciu, ktorej lehota uplynie v deň protokolárneho odovzdania priestorov, takže jej splnenie závisí výlučne od toho, či a kedy verejný obstarávateľ umožní inštaláciu pred týmto dňom. Žiadame uviesť: (a) záväzný termín, dokedy súčasný koncesionár existujúcu umývačku demontuje, a potvrdiť, že k tomuto dňu bude miesto inštalácie vrátane prípojok vody, odpadu a elektrickej energie 400 V voľné a funkčné; (b) že koncesionárovi bude zaručený prípravný vstup do umyvárne riadu najmenej päť pracovných dní pred predpokladaným začiatkom plnenia 1. 3. 2027 na dodanie, montáž, zapojenie a skúšobnú prevádzku umývačky, bez vzniku povinnosti platiť úhradu za užívanie podľa odpovede č. 42; (c) že ak inštaláciu pred začatím plnenia znemožnia dôvody na strane Obstarávateľa alebo súčasného koncesionára, uplatní sa postup podľa bodu 6.12 zmluvy a koncesionár nie je v omeškaní ani vystavený sankcii podľa bodu 10.4 zmluvy za dočasné zabezpečenie umývania riadu náhradným spôsobom; (d) technické parametre pripojovacích miest (prívod vody, tlak, odpad, istenie) pre túto investíciu.

Odpoveď č. 67

Lehota na dodanie, zapojenie a uvedenie novej priebežnej umývačky riadu do prevádzky zostáva určená najneskôr ku dňu začatia poskytovania Stravovacích služieb. Tento deň nemusí byť totožný s dňom protokolárneho odovzdania priestorov podľa bodu 6.2 zmluvy.

(a) Demontáž a odvoz existujúcej umývačky riadu zabezpečí súčasný koncesionár najneskôr do 24. 2. 2027. Obstarávateľ zabezpečí koordináciu odovzdania priestoru tak, aby miesto určené na inštaláciu novej umývačky riadu bolo v čase umožnenia jej montáže uvoľnené.

(b) Prípravný prístup a inštaláciu Obstarávateľ skoordinuje s úspešným uchádzačom a súčasným koncesionárom tak, aby bolo možné zabezpečiť splnenie investície a kontinuitu stravovania. Jednotný predstih piatich pracovných dní sa týmto nepotvrdzuje. Časovo a účelovo obmedzený prípravný vstup bez odovzdania majetku na oprávnené užívanie nezakladá povinnosť platiť úhradu podľa Prílohy č. 6; platí odpoveď č. 42.

(c) Pri preukázanej prekážke stavebnej alebo technickej pripravenosti, ktorej odstránenie zabezpečuje Obstarávateľ, sa za podmienok bodu 6.12 zmluvy Koncesionár nedostáva do omeškania s vykonaním dotknutej investície. Prekážku spočívajúcu iba v tom, že priestor ešte užíva doterajší poskytovateľ, nemožno bez ďalšieho stotožniť s prekážkou stavebnej alebo technickej pripravenosti podľa bodu 6.12. Ak Obstarávateľ neumožní nevyhnutný prístup na splnenie investície, zodpovednosť za prípadné nesplnenie lehoty sa posúdi podľa príčiny prekážky a povinností zmluvných strán; ustanovenie 6.12 samo osebe nevylučuje sankcie za hygienicky nevyhovujúce náhradné umývanie. Hygienická prípustnosť náhradného režimu a zodpovednosť za konkrétne porušenie sa posúdia podľa jeho príčiny, bodov 2.7 a 5.1 a príslušných ustanovení zmluvy.

(d) ARCHA uvádza tieto technické parametre existujúcich pripojovacích miest:

- prívod studenej vody: G 1/2″ alebo G 3/4″ ; možné sú oba rozmery pripojenia,
- tlak vody: 4 bar, t. j. 0,4 MPa,
- pripojenie na odpad: DN 50,
- elektrické napájanie: 400 V,
- elektrické istenie: 16 A.

Na posúdenie existujúceho riešenia odporúčame obhliadku; obhliadka nenahrádza poskytnutie potvrdených údajov uvedených vyššie.

Otázka č. 68

(odpovede č. 26, 31 a 34; Príloha č. 7 zmluvy pre ARCHA v znení z 10. 11. 2026, časť 2 položky 47 až 49 a časť 3 položka 6; zmluva body 6.6 a 6.7; Príloha č. 7 bod 5.1 položky 1 a 5)

Konvektomat Electrolux AOS-611 a plynové šesťhorákové varidlo Alba SPF-120G majú podľa odpovede č. 26 prejsť do vlastníctva ARCHA „v rámci majetkového vyporiadania" so súčasným koncesionárom, teda na základe právneho úkonu tretej osoby, ktorý KD nedokladá; rok výroby všetkých troch doplnených zariadení je „nedoložený" a doklady o odborných prehliadkach plynových zariadení „nie sú k dispozícii v úplnom rozsahu". Podľa bodu 6.6 zmluvy koncesionár nesmie používať zariadenie bez platnej revízie a podľa bodu 6.7 nahrádza neopraviteľné zariadenie na vlastné náklady, hoci pre konvektomat a elektrický kotol je súčasne predpísaná povinná investícia do ich výmeny v termínoch 06/2028 a 12/2028.

Žiadame uviesť: (a) či je majetkové vyporiadanie so súčasným koncesionárom už uzavreté alebo zmluvne zabezpečené, a kto zabezpečí varnú technológiu od 1. 3. 2027, ak súčasný koncesionár zariadenia neodovzdá alebo ich odovzdá nefunkčné; (b) kto vykoná a uhradí odbornú prehliadku a skúšku plynového varidla a plynovej inštalácie kuchyne pred odovzdaním tak, aby bol bod 6.6 zmluvy splnený od prvého dňa plnenia, a čo sa uplatní, ak súčasný koncesionár doklady nedoplní; (c) že ak sa konvektomat alebo elektrický kotol stane neopraviteľným pred termínom príslušnej povinnej investície, koncesionárom vykonaná skoršia výmena sa uzná ako splnenie tejto povinnej investície v režime Návratnej investície s maximálnou uznateľnou hodnotou podľa Prílohy č. 7, a nie ako dodatočná náhrada podľa bodu 6.7 zmluvy bez nároku na vyrovnanie.

Odpoveď č. 68

(a) Platí záväzok uvedený v odpovedi č. 26 odovzdať Koncesionárovi od začatia poskytovania služieb funkčný konvektomat, plynové šesťhorákové varidlo a existujúci elektrický varný kotol s objemom 100 l.

Majetkové vyporiadanie konvektomatu a plynového šesťhorákového varidla so súčasným koncesionárom zatiaľ nebolo dokončené, jeho realizácia je však zmluvne dohodnutá. Obstarávateľ zabezpečí dokončenie majetkového vyporiadania a nadväzujúce odovzdanie uvedených zariadení tak, aby boli Koncesionárovi k dispozícii najneskôr ku dňu začatia poskytovania Stravovacích služieb. Ak súčasný koncesionár zariadenia neodovzdá alebo ich odovzdá nefunkčné, Obstarávateľ zabezpečí riešenie vzniknutej situácie tak, aby bola zachovaná kontinuita poskytovania Stravovacích služieb. Záväzok podľa odpovede č. 26 tým zostáva zachovaný.

(b) Nedostupnosť všetkých revíznych dokladov bola uvedená v odpovedi č. 31. Doplnenie chýbajúcich dokladov o odborných prehliadkach a skúškach plynového varidla a plynovej inštalácie kuchyne zabezpečí pred odovzdaním Obstarávateľ. Ak súčasný koncesionár potrebné platné doklady nepredloží, Obstarávateľ zabezpečí vykonanie potrebných odborných prehliadok a skúšok odborne spôsobilou osobou. Náklady na toto zabezpečenie pred odovzdaním nebude osobitne účtovať novému Koncesionárovi; ich prípadné vysporiadanie so súčasným koncesionárom sa riadi ich zmluvným vzťahom.

Odovzdaná dokumentácia a zistené nedostatky sa zaznamenajú v Preberacom protokole podľa bodu 6.2 zmluvy. Povinnosti Koncesionára po prevzatí sa riadia bodmi 6.5 a 6.6. Zariadenie, ktorého používanie je zakázané alebo nebezpečné, sa nesmie používať.

(c) Termíny uvedené v stĺpci „Lehota vykonania" v časti 5.1 Prílohy č. 7 určujú najneskoršie lehoty vykonania povinných investícií. Skoršie riadne vykonanie tej istej investičnej položky splní príslušnú povinnosť, ak sú dodržané požadované parametre, množstvo a spôsob preukázania splnenia. Pri výmene pôvodného zariadenia sa dodrží postup podľa bodu 6.8 zmluvy vrátane predchádzajúceho písomného súhlasu a pokynu na naloženie s pôvodným zariadením; prípadné úpravy podliehajú bodu 6.9.

Ak je položka už v Prílohe č. 7 označená ako Návratná investícia, jej skoršie vykonanie nevyžaduje nové priznanie tohto režimu podľa bodu 6.13. Podmienky riadneho vykonania, Schválenej hodnoty a prípadného vyrovnania sa riadia bodmi 6.12, 6.14 a 6.15 a limitom príslušnej položky v Prílohe č. 7. Tá istá povinná investícia sa nevyžaduje druhýkrát. Samotná porucha však nemení každú opravu alebo náhradu podľa bodu 6.7 na Návratnú investíciu.

Otázka č. 69

(odpoveď č. 46; zmluva body 6.14 a 6.15; Príloha č. 7 zmluvy pre ARCHA, časť 6; vysvetlenie č. 22)

Verejný obstarávateľ v odpovedi č. 46 potvrdil, že predpokladaná rekonštrukcia kuchyne ARCHA v roku 2030 zahŕňa „kompletnú výmenu technologického vybavenia". Všetky povinné investície koncesionára (konvektomat 06/2028, univerzálny robot 06/2029, dva transportné vozíky a umývačka čierneho riadu 12/2027, elektrický kotol 12/2028, priebežná umývačka k 1. 3. 2027) tak budú pred riadnym uplynutím Koncesnej lehoty nahradené technológiou Obstarávateľa, pričom vysvetlenie č. 22 počíta iba s ich demontážou, uskladnením a opätovnou montážou. Žiadame potvrdiť, že ak bude Návratná investícia koncesionára v dôsledku rekonštrukcie trvalo odstránená z kuchyne alebo nahradená technológiou Obstarávateľa pred riadnym uplynutím Koncesnej lehoty, Obstarávateľ koncesionárovi vyrovná jej Zostatkovú hodnotu ku dňu odstránenia podľa bodu 6.15 zmluvy alebo mu zariadenie vydá, a že takéto odstránenie sa nepovažuje za riadne uplynutie Koncesnej lehoty s nulovou Zostatkovou hodnotou.

Odpoveď č. 69

Predpokladaná rekonštrukcia zatiaľ nie je definitívne rozhodnutá. ARCHA nemá potvrdený termín ani finančné krytie rekonštrukcie; definitívne určený nie je ani rozsah výmeny technologického vybavenia. Pri príprave rekonštrukcie sa bude prihliadať na hospodárne využitie zachovateľnej funkčnej technológie vrátane technológie dodanej Koncesionárom.

Údaj o predpokladanej výmene technologického vybavenia v odpovedi č. 46 sám osebe neurčuje, že každá Návratná investícia Koncesionára bude trvalo odstránená. Koordináciu investícií, demontáž, uskladnenie a opätovné uvedenie do prevádzky upravuje časť 6 Prílohy č. 7 ARCHA a vysvetlenie č. 22.

Bod 6.15 zmluvy upravuje vyrovnanie Zostatkovej hodnoty pri predčasnom skončení Zmluvy. Samotné odstránenie jedného zariadenia pri pokračovaní Zmluvy nie je riadnym uplynutím Koncesnej lehoty, ale ani automaticky nezakladá nárok na vyrovnanie podľa tohto bodu alebo na vydanie zariadenia Koncesionárovi. Požadovanú všeobecnú garanciu preto nemožno potvrdiť ako už existujúci nárok zo zmluvy.

Ak by sa mala riadne uznaná Návratná investícia v dôsledku rekonštrukcie trvalo nahradiť alebo odstrániť, postup vrátane ďalšieho využitia dotknutého zariadenia a prípadného majetkového alebo finančného vysporiadania treba vopred písomne dohodnúť v rozsahu prípustnom podľa ZVO. Pri predčasnom skončení celej Zmluvy zostáva zachovaný režim bodov 6.14 a 6.15.

Otázka č. 70

(odpoveď č. 27; Príloha č. 7 zmluvy pre DSL v znení z 10. 11. 2026, časť 2 a bod 5.1; Technická správa DSL (príloha č. 5 KD), časti 3 a 4; zmluva body 6.4, 6.7 a 6.8)

Doplnením celého zoznamu zariadení z technologického auditu do Koncesného majetku preberá koncesionár do údržby a výmeny aj zariadenia, ktoré technická správa verejného obstarávateľa označuje ako „kritický stav – okamžitá výmena (vysoké riziko fatálneho zlyhania elektroniky)" (konvektomat Electrolux AOS-101), „opotrebovaný" (sklopná panvica BR-80, plynové kotly) alebo určené na vyradenie, pričom tie isté zariadenia majú byť nahradené povinnými investíciami do konvektomatu (do 6 mesiacov) a multifunkčnej panvice (do 12 mesiacov od odovzdania). Podľa odpovede č. 27 podlieha vyradenie zariadenia predchádzajúcemu písomnému súhlasu Obstarávateľa, ktorý návrh modernizácie nenahrádza. Žiadame: (a) potvrdiť, že ak sa konvektomat AOS-101, panvica BR-80 alebo plynový kotol G-100 stane neopraviteľným pred termínom príslušnej povinnej investície, skoršie vykonanie tejto povinnej investície sa uzná ako jej splnenie v režime Návratnej investície a koncesionár nie je povinný zariadenie medzitým nahradiť podľa bodu

6.7 zmluvy; (b) udeliť už v Prílohe č. 7 písomný súhlas podľa bodu 6.8 zmluvy s vyradením zariadení, ktoré technická správa určuje na vyradenie po uvedení povinných investícií do prevádzky, a uviesť, kto zabezpečí ich demontáž a likvidáciu; (c) potvrdiť, že zariadenia zo zoznamu auditu, ktoré pri odovzdaní nebudú fyzicky prítomné alebo funkčné, sa v Preberacom protokole vyznačia bez vzniku povinnosti náhrady; (d) uviesť hodnotu hlavného ističa a rezervovanej kapacity odberného miesta kuchyne DSL podľa faktúry distribučnej spoločnosti, keďže podľa odpovede č. 34 „konkrétne kapacitné hodnoty elektrickej infraštruktúry DSL zatiaľ neboli potvrdené", hoci ide o údaj uvedený na každej faktúre za distribúciu elektriny, a rovnaký údaj uviesť pre DTV a ARCHA.

Odpoveď č. 70

(a) Pri skoršom splnení konkrétnej povinnej investície platí postup vysvetlený v odpovedi č. 68 písm. (c). Musia zostať zachované požadované parametre, množstvo a predchádzajúce písomné odsúhlasenie. Nový konvektomat a multifunkčná panvica môžu plniť príslušné investičné položky, nie však automaticky každú požiadavku na náhradu iného zariadenia. Konkrétne funkčné nahradenie panvice BR-80 alebo kotla G-100 multifunkčnou panvicou musí vopred písomne odsúhlasiť Obstarávateľ. Bežné opravy a výmeny sa naďalej riadia bodmi 6.7 a 6.8 zmluvy.

(b) Všeobecný súhlas s vyradením všetkých položiek označených v audite sa neudeľuje. Písomný súhlas podľa bodu 6.8 musí určiť konkrétne zariadenie, podmienky jeho nahradenia a spôsob naloženia s pôvodnou vecou. Samotný technologický audit takýto súhlas nenahrádza. Rozsah montáže povinnej investície upravuje bod 6.12; prípadnú demontáž a likvidáciu pôvodného majetku treba vopred písomne určiť v súhlase alebo pokyne Obstarávateľa.

(c) Skutočne odovzdaný majetok a jeho vady sa zaznamenajú v Preberacom protokole podľa bodu 6.2. Neodovzdanú položku nemožno protokolárne vykázať ako prevzatú. Za neodovzdanú položku Koncesionár nepreberá povinnosti údržby a náhrady podľa bodov 6.4 až 6.8. Pri odovzdanej, ale vadnej položke samotný zápis vady automaticky nevylučuje povinnosť jej opravy alebo výmeny; rozhodujú podmienky bodu 6.7, vrátane výnimiek pri preukázanej skrytej vade alebo systémovej vade budovy. Rozsah majetku prisľúbeného na odovzdanie podľa odpovede č. 27 zostáva zachovaný.

(d) Elektrické kapacity:

Zariadenie	Hlavný istič	Rezervovaná kapacita a rozsah údaja
DSL	Kuchyňa má samostatný hlavný istič 100 A.	Samostatný údaj o zmluvnej rezervovanej kapacite nie je v dostupných podkladoch doložený.
DTV	Zmluvný istič 250 A.	Rezervovaná kapacita 750 A. Oba údaje sa vzťahujú na celý objekt DTV.
ARCHA	Hlavný istič 160 A; údaj platí pre celý objekt ARCHA.	Maximálna rezervovaná kapacita 480 A. Oba údaje sa vzťahujú na celý objekt ARCHA.

Údaje za celý objekt samy osebe neurčujú voľnú elektrickú kapacitu dostupnú na pripojenie nových zariadení kuchyne. Rozdelenie nákladov na nevyhnutné úpravy a postup pri prekážkach sa riadia bodom 6.12 a odpoveďou č. 34. Odporúčame obhliadku pripojovacích miest.

Otázka č. 71

(odpovede č. 28 a 33; Príloha č. 7 zmluvy pre DJŽ v znení z 10. 11. 2026, časti 2 a 4 a bod 5.1; Opis 2A bod 7.3; zmluva body 6.2 a 6.12)

Podľa odpovede č. 28 je všetka technológia neuvedená v Prílohe č. 7 (konvektomaty, chladiace skrine, výdajný pult, digestory a odsávanie nad varným blokom, umývacia linka, transportná technika) vo vlastníctve súčasného koncesionára a nebude odovzdaná; časť 4 Prílohy č. 7 (meradlá, kľúče) ostala aj po aktualizácii

vyplnená zástupným textom „[DOPLNIŤ / NEUPLATŇUJE SA]" a pre klimatizáciu s lehotou troch mesiacov od odovzdania verejný obstarávateľ odmietol poskytnúť akékoľvek technické údaje nad rámec vysvetlenia č. 19. Žiadame uviesť: (a) ktoré pevne zabudované prvky (odsávanie a digestory nad varným blokom, umývacia linka, výdajný pult, chladiace boxy, regálové systémy) po odchode súčasného koncesionára v kuchyni DJŽ fyzicky ostanú, aby bolo zrejmé, či kuchyňa bude po odovzdaní hygienicky a technicky prevádzkyschopná bez ďalších stavebno-technologických zásahov koncesionára; (b) termín odvozu technológie súčasného koncesionára vo vzťahu k predpokladanému odovzdaniu 29. 3. 2027 a rozsah prípravného vstupu na inštaláciu vlastného vybavenia koncesionára vrátane pripojenia na trojfázový rozvod a plyn; (c) doplniť časť 4 Prílohy č. 7; (d) potvrdiť, že pri klimatizácii Obstarávateľ rozhodne o návrhu technického riešenia predloženom koncesionárom podľa bodov 6.12 a 6.13 zmluvy v lehote najviac 15 dní, inak sa lehota povinnej investície o dobu omeškania predlžuje, keďže bez tohto pravidla nie je trojmesačná lehota pri neexistencii projektovej dokumentácie splniteľná.

Odpoveď č. 71

(a) Rozsah odovzdávaného Koncesného majetku určuje Príloha č. 7 zmluvy v znení tohto vysvetlenia.

Verejný obstarávateľ v časti 2 Prílohy č. 7 zmluvy pre DJŽ nahrádza úvodný text nasledujúcim znením:

„Rozsah odovzdávaného Koncesného majetku určuje nasledujúca tabuľka a toto doplnenie. Súčasťou Koncesného majetku je aj existujúce odsávanie a digestory nad varným blokom, umývacia linka a výdajný pult v kuchyni DJŽ. Uvedené vybavenie je vo vlastníctve DJŽ a bude Koncesionárovi poskytnuté do užívania od začatia poskytovania Stravovacích služieb. Konkrétna identifikácia a stav odovzdávaného vybavenia sa zaznamenajú v Preberacom protokole."

Označenie súčtového riadku tabuľky sa spresňuje na „Súčet hodnôt položiek uvedených v tabuľke podľa znaleckého posudku č. 65-4/2023 bez DPH".

Chladiace boxy a regálové systémy sú vo vlastníctve súčasného koncesionára a nebudú súčasťou odovzdávaného vybavenia. Ďalšie potrebné vybavenie zabezpečuje Koncesionár podľa bodu 7.3 Opisu.

Informácia v publikovanej odpovedi č. 28 o technológii vo vlastníctve súčasného koncesionára sa na vyššie uvedené vybavenie DJŽ nevzťahuje. V tomto rozsahu sa odpoveď č. 28 opravuje a spresňuje. Aktualizovaná Príloha č. 7 zmluvy pre DJŽ sa zverejňuje spolu s týmto vysvetlením.

(b) Odovzdanie prevádzky sa zabezpečí tak, aby zostala zachovaná kontinuita stravovania. Konkrétny harmonogram demontáže a montáže vybavenia a rozsah prípravného prístupu sa skoordinujú s úspešným uchádzačom a súčasným koncesionárom. Technické a priestorové možnosti prípravy možno preveriť pri obhliadke. Termín skončenia súčasnej zmluvy sa nesmie zamieňať s potvrdeným termínom odovzdania alebo začatia nového plnenia. Platí opravená odpoveď č. 24 a odpovede č. 42 a 54.

(c) Verejný obstarávateľ v časti 4 „Meradlá, kľúče a prístupové prostriedky" Prílohy č. 7 zmluvy pre DJŽ nahrádza doterajší úvodný text a celú tabuľku so zástupnými údajmi nasledujúcim znením:

„Identifikácia a umiestnenie meradiel používaných na vyúčtovanie podľa Prílohy č. 6, ich počiatočné stavy a odovzdané kľúče a prístupové prostriedky sa zaznamenajú v Preberacom protokole podľa bodu 6.2 Zmluvy. Spôsob merania a rozúčtovania nákladov určený Prílohou č. 6 zostáva zachovaný."

Náklad bez objektívne overiteľného spôsobu výpočtu nemožno Koncesionárovi účtovať. Aktualizovaná Príloha č. 7 zmluvy pre DJŽ sa zverejňuje spolu s týmto vysvetlením.

(d) Pevná pätnásťdňová lehota na odsúhlasenie technického riešenia ani automatické predĺženie investičnej lehoty sa nezavádzajú. Koncesionár predloží úplný návrh v dostatočnom predstihu; Obstarávateľ ho bez zbytočného odkladu posúdi, oznámi stanovisko a poskytne súčinnosť potrebnú na realizáciu schváleného riešenia. Bod 6.12 sa uplatní len pri preukázanej prekážke stavebnej alebo technickej pripravenosti, ktorej odstránenie podľa tohto ustanovenia zabezpečuje Obstarávateľ; samotný čas potrebný na posúdenie návrhu nepredstavuje automatický dôvod na predĺženie lehoty. Na posúdenie existujúcej predprípravy odporúčame obhliadku.

Otázka č. 72

(odpoveď č. 38; Príloha č. 6 zmluvy pre DTV v znení z 10. 11. 2026, časť 2; Príloha č. 7 zmluvy pre DTV, časti 3 a 4; zmluva bod 7.7)

Aktualizovaná Príloha č. 6 pre DTV určuje úhradu za elektrinu a vodu podľa stavu „meradla zachytávajúceho spotrebu stravovacej prevádzky" a za plyn podľa „odberného miesta využívaného výlučne stravovacou prevádzkou", pričom identifikačné údaje meradiel sa uvedú „pri uzatvorení zmluvy" a verejný obstarávateľ v tej istej odpovedi uviedol, že „z dostupných údajov nemožno potvrdiť, či uvádzané hodnoty spotreby elektriny a plynu vychádzajú zo samostatného merania kuchyne alebo z výpočtu jej podielu". Úhrada za teplo a teplú vodu je určená ako 3,25 % z celkovej sumy dodávateľskej faktúry za teplo pre objekt DTV, ktorej výška v KD nie je uvedená. Žiadame: (a) potvrdiť, či samostatné meradlá elektrickej energie a vody pre stravovaciu prevádzku DTV a samostatné odberné miesto plynu ku dňu vyhlásenia fyzicky existujú, s uvedením ich čísla a umiestnenia; ak neexistujú, uviesť, kto a dokedy ich osadí a čo sa uplatní do ich osadenia, keďže podľa bodu 7.7 zmluvy náklad bez objektívne overiteľného spôsobu výpočtu nemožno účtovať; (b) uviesť celkovú sumu faktúr za teplo pre objekt DTV za rok 2025, ktorá je nákladovým základom podielu 3,25 % – nejde o novú štatistiku, ale o alokačný základ, ktorého uvedenie vyžaduje bod 7.7 zmluvy; (c) rovnako uviesť celkovú cenu služieb deratizácie, dezinsekcie a dezinfekcie v objekte DTV za rok 2025.

Odpoveď č. 72

(a) DTV potvrdzuje existenciu nižšie uvedených meradiel stravovacej prevádzky. Verejný obstarávateľ upravuje časť 4 Prílohy č. 7 zmluvy pre DTV takto:

Z názvu časti 4 sa vypúšťajú slová „– doplní sa pri uzatvorení zmluvy“. Názov časti bude znieť „4. Meradlá, kľúče a prístupové prostriedky“.

Doterajší úvodný text sa nahrádza nasledujúcim znením:

„Umiestnenie meradiel, ich počiatočné stavy, prístup k nim a odovzdané kľúče a prístupové prostriedky sa overia a zaznamenajú v Preberacom protokole podľa bodu 6.2 Zmluvy. Spôsob merania a rozúčtovania nákladov podľa Prílohy č. 6 zostáva zachovaný.“

Doterajšia tabuľka so zástupnými údajmi sa v celom rozsahu nahrádza touto tabuľkou:

P. č.	Druh	Identifikácia / číslo	Umiestnenie	Účel / poznámka
1	Podružný elektromer	68849940	Overí sa a zaznamená v Preberacom protokole.	Meranie spotreby elektrickej energie kuchyne.
2	Plynomer	5084458	Overí sa a zaznamená v Preberacom protokole.	Odberné miesto plynu využíva výlučne kuchyňa.
3	Podružný vodomer studenej vody	09209333	Overí sa a zaznamená v Preberacom protokole.	Meranie spotreby studenej vody stravovacej prevádzky.
4	Podružný vodomer teplej vody	077763389	Overí sa a zaznamená v Preberacom protokole.	Meranie spotreby teplej vody stravovacej prevádzky.

Bez objektívne overiteľného spôsobu výpočtu nemožno príslušný náklad Koncesionárovi účtovať.

(b) DTV uvádza celkový skutočný náklad na teplo pre príslušný objekt za rok 2025 vo výške 134 074,07 EUR bez DPH, čo po prepočte sadzbou DPH 23 % predstavuje 164 911,11 EUR vrátane DPH. Podiel 3,25 % z takto prepočítanej sumy predstavuje informatívne 5 359,61 EUR.

Pri rozúčtovaní sa podľa Prílohy č. 6 použije podiel 3,25 % zo skutočných nákladov účtovaných dodávateľom za príslušný objekt vrátane DPH, pred odpočítaním dodávateľských záloh. Ak základ zahŕňa aj teplo na prípravu teplej vody, tento náklad sa druhýkrát nepripočítava.

(c) Celkový skutočný náklad na deratizáciu, dezinsekciu a dezinfekciu v príslušnom objekte DTV za rok 2025: 440,00 EUR vrátane DPH. Na rozúčtovanie sa použije podiel 3,25 % podľa Prílohy č. 6. Faktúra za viac objektov alebo nesúvisiace plnenia sa použije iba v preukázanej časti pripadajúcej na príslušný objekt a službu.

Historické sumy slúžia na nacenenie a nepredstavujú budúci nákladový limit. Aktualizovaná Príloha č. 7 zmluvy pre DTV sa zverejňuje spolu s týmto vysvetlením. Na oboznámenie sa s meraním odporúčame obhliadku.

Otázka č. 73

(oprava a spresnenie odpovede č. 24; odpovede č. 32 a 42; zmluva body 2.4, 6.2 a 13.7)

Opravená odpoveď č. 24 posúva predpokladaný začiatok plnenia v DPK z 1. 10. 2027 na 1. 6. 2027 a uvádza, že skutočný začiatok v každej časti bude nadväzovať na skutočné skončenie existujúcej zmluvy „vrátane jej prípadného skoršieho skončenia", pri DSL a GERIUM aj na skoršie vyčerpanie finančného limitu a pri DTV a GERIUM na „centrálne zabezpečenie stravovania". Koncesionár pritom musí ku dňu začatia zabezpečiť personál, vlastné vybavenie, povinnú investíciu (ARCHA) a splnenie verejnoprávnych podmienok, a podľa odpovede č. 42 sa úhrada za užívanie uplatňuje odo dňa protokolárneho odovzdania aj pred začatím služieb. Žiadame potvrdiť: (a) že deň začatia poskytovania služieb uvedený v bode 2.4 zmluvy bude pri jej uzavretí určený záväzne a možno ho zmeniť iba písomnou dohodou zmluvných strán, nie jednostranným oznámením Obstarávateľa; (b) minimálnu lehotu, v ktorej Obstarávateľ koncesionárovi písomne oznámi skutočný deň začatia, ak sa odlišuje od predpokladu – záujemca navrhuje najmenej 60 kalendárnych dní; (c) že protokolárne odovzdanie Koncesného majetku pred začatím služieb, ktoré zakladá povinnosť platiť úhradu za užívanie a začiatok investičných lehôt, sa uskutoční len po dohode s koncesionárom; (d) čo sa rozumie „centrálnym zabezpečením stravovania" pri DTV a GERIUM a či môže viesť aj k neskoršiemu začatiu alebo k nezačatiu plnenia v týchto častiach.

Odpoveď č. 73

a) Konkrétny deň začatia Stravovacích služieb sa pri uzatvorení príslušnej zmluvy uvedie v bode 2.4. Predpokladané termíny z odpovede č. 24 nie sú oprávnením Obstarávateľa ľubovoľne jednostranne meniť takto dohodnutý deň. Po uzavretí Zmluvy možno dohodnutý deň zmeniť len písomnou dohodou zmluvných strán v rozsahu prípustnom podľa ZVO; samotné oznámenie Obstarávateľa na takúto zmenu nepostačuje.

(b) Nová jednotná oznamovacia lehota 60 kalendárnych dní sa nezavádza. Harmonogram uzatvorenia zmluvy a prevzatia služby sa s úspešným uchádzačom skoordinuje s prihliadnutím na prípravu personálu, technológie a splnenie verejnoprávnych podmienok. Každá časť sa posudzuje samostatne.

(c) Prípadný skorší termín protokolárneho odovzdania sa s Koncesionárom vopred skoordinuje; tým nie je dotknutá povinnosť prevziať majetok za podmienok bodu 6.2. Samotný časovo a účelovo obmedzený prípravný vstup nie je protokolárnym odovzdaním na oprávnené užívanie a nezakladá platenie úhrady ani začiatok investičných lehôt viazaných na takéto odovzdanie.

(d) Odkaz na centrálne zabezpečenie stravovania pri DTV a GERIUM označuje zmluvne predvídanú možnosť skončenia doterajšieho zabezpečenia stravovania v nadväznosti na tento centrálny postup. Nejde o nový samostatný dôvod na nezačatie plnenia podľa uzavretej koncesnej zmluvy. Skutočné skončenie doterajších zmlúv a deň začatia nového plnenia sa skoordinujú tak, aby zostala zachovaná kontinuita stravovania.

Otázka č. 74

(odpoveď č. 54; zmluva bod 5.1; § 13 ods. 4 písm. a) a § 52 ods. 1 písm. b) a ods. 8 zákona č. 355/2007 Z. z.)

Verejný obstarávateľ uviedol, že zmena prevádzkovateľa nemusí vyžadovať nové rozhodnutie RÚVZ, ak existuje predchádzajúce rozhodnutie o uvedení priestorov do prevádzky a podmienky prevádzky sa zachovajú, a že potom postačuje oznámenie podľa § 52 ods. 8 zákona č. 355/2007 Z. z. Či sú tieto podmienky splnené, závisí od obsahu existujúcich rozhodnutí, ktoré KD neobsahuje. Žiadame sprístupniť pre každú kuchyňu existujúce rozhodnutie RÚVZ o uvedení priestorov do prevádzky s uvedením schváleného rozsahu (kapacita, druhy stravy, spôsob výdaja) alebo ich poskytnúť pri obhliadke, potvrdiť, že Obstarávateľ ako vlastník priestorov poskytne súčinnosť, ak RÚVZ vydanie nového rozhodnutia bude vyžadovať, a potvrdiť, že omeškanie spôsobené konaním RÚVZ začatým koncesionárom bezodkladne po odovzdaní priestorov sa nepovažuje za porušenie zmluvy.

Odpoveď č. 74

Verejný obstarávateľ existujúce rozhodnutia RÚVZ nedopĺňa do koncesnej dokumentácie. Požadovaný rozsah Stravovacích služieb a prevádzkové podmienky sú vymedzené príslušnými Opismi, Štandardom stravovania a prílohami koncesnej zmluvy.

Platí odpoveď č. 54. Ak bolo pre príslušné priestory vydané rozhodnutie podľa § 13 ods. 4 písm. a) zákona č. 355/2007 Z. z. a dochádza iba k zmene prevádzkovateľa bez zmeny podmienok prevádzky, uplatní sa postup podľa § 52 ods. 1 písm. b) prvého bodu a ods. 8 uvedeného zákona. Nový prevádzkovateľ v takom prípade splní písomnú oznamovaciu povinnosť; nové rozhodnutie o uvedení priestorov do prevádzky sa z dôvodu samotnej zmeny prevádzkovateľa nevyžaduje.

Použiteľnosť tohto režimu závisí od konkrétnej prevádzky a skutočného rozsahu zmien. Pri zmene dispozície, kapacity, technologického procesu alebo rozsahu činnosti sa potreba príslušného posúdenia preverí s RÚVZ. Bežná obnova vybavenia sa posudzuje podľa jej vplyvu na podmienky prevádzky.

Potrebné oznámenia, povolenia a dokumentáciu vlastnej prevádzky vrátane postupov založených na zásadách HACCP zabezpečuje Koncesionár podľa bodu 5.1 zmluvy a príslušných právnych predpisov. Obstarávateľ poskytne potrebnú súčinnosť k priestorom a existujúcim podkladom v rozsahu svojich oprávnení vrátane spolupráce pri overení schváleného prevádzkového režimu s príslušným RÚVZ.

Samotné podanie žiadosti RÚVZ bezodkladne po odovzdaní priestorov nezakladá automatické oslobodenie od povinnosti splniť verejnoprávne podmienky do začatia služieb ani od zodpovednosti za omeškanie. Prípadné omeškanie sa posúdi podľa jeho príčiny, včasnosti a úplnosti podania, poskytnutej súčinnosti a príslušných ustanovení zmluvy a zákona. Bod 6.12 sa uplatní na prekážky vykonania povinných investícií za podmienok v ňom uvedených.

Otázka č. 75

(odpoveď č. 43; Opisy 2A až 2F bod 4.1; zmluva body 7.4 a 8.4; § 9 ods. 2 a § 10a VZN hlavného mesta SR Bratislavy č. 2/2014 v znení neskorších nariadení)

Verejný obstarávateľ potvrdil, že ceny „musia spĺňať uvedený strop už v ponuke“, že strop vychádza z maximálnej celkovej hodnoty stravy na osobu a deň podľa § 9 ods. 2 VZN „aktualizovanej podľa § 10a ods. 5“ a že sa porovnáva celková cena celodennej stravnej jednotky vrátane DPH. Číselnú výšku stropu však neuviedol, hoci ide o podmienku prijateľnosti ponuky, ktorú musí komisia pri vyhodnotení uplatniť voči všetkým uchádzačom rovnako. Podľa oznámenia o indexe rastu ekonomicky oprávnených nákladov na rok 2026 zverejneného podľa § 10a VZN predstavuje výška celkovej hodnoty stravy na deň na osobu po valorizácii o 9,09 % sumu 18,359 EUR. Žiadame uviesť: (a) presnú číselnú výšku stropu v

EUR na osobu a deň vrátane DPH, voči ktorej bude Ponuková cena celodennej stravnej jednotky každej diéty posudzovaná pri vyhodnotení ponúk, a potvrdiť, či ide o sumu 18,359 EUR platnú pre rok 2026; (b) ku ktorému dňu sa pri vyhodnotení ponúk účinný strop určuje – ku dňu uplynutia lehoty na predkladanie ponúk alebo ku dňu začatia plnenia; (c) že strop sa počas Koncesnej lehoty každoročne aktualizuje indexom podľa § 10a VZN, takže indexácia podľa článku 8 zmluvy bude obmedzená iba vtedy, ak rast jednotkových cien prevýši rast stropu; (d) že na prijateľnosť ponuky sa neuplatňuje žiadny iný limit, najmä hodnota stravy aktuálne určená riaditeľom zariadenia.

Odpoveď č. 75

(a) Maximálna celková hodnota stravy na deň na osobu podľa zverejneného dokumentu hlavného mesta „Index rastu ekonomicky oprávnených nákladov na rok 2026" predstavuje od 1. júla 2026 sumu 18,36 EUR. Pre účely zmluvného cenového stropu sa s touto sumou porovnáva cena celodennej stravnej jednotky príslušného diétneho režimu vrátane DPH, ak sa DPH uplatňuje. Údaj 18,359 EUR uvedený v otázke sa pri vyjadrení na dve desatinné miesta zaokrúhľuje na 18,36 EUR; nejde preto o vecne odlišnú hranicu. Platí aj odpoveď č. 43.

(b) Pri vyhodnotení ponuky sa použije cenový strop účinný ku dňu uplynutia lehoty na predkladanie ponúk. Budúci predpoklad zvýšenia stropu ku dňu začatia služieb nemôže odôvodniť jeho prekročenie už v ponuke.

(c) Aktualizácia maximálnej celkovej hodnoty stravy podľa § 10a ods. 5 VZN a indexácia jednotkových cien podľa článku 8 zmluvy sú dva odlišné mechanizmy. Pri následnej indexácii sa uplatní účinný cenový strop podľa bodu 8.4; samotná aktualizácia stropu nemení ponúknutú jednotkovú cenu. Obmedzenie sa neposudzuje iba porovnaním dvoch percent rastu, ale porovnaním výslednej indexovanej ceny s účinným stropom. Neuplatnená časť indexácie sa neprenáša do ďalšieho obdobia.

(d) Prípadná nižšia hodnota stravy určená riaditeľom zariadenia sama osebe nemení zmluvný cenový strop ani dohodnuté jednotkové ceny Koncesionára. Na stravovanie zamestnancov sa tento strop nevzťahuje. Ostatné požiadavky KD na ponuku a predmet koncesie zostávajú zachované.

Podklad k sume: Index rastu ekonomicky oprávnených nákladov na rok 2026 – zverejnenie hlavného mesta

Otázka č. 76

(odpoveď č. 58; zmluva body 2.1 a 7.6; Príloha č. 1 KD)

Podľa odpovede č. 58 uhrádza cenu zamestnaneckej stravy Obstarávateľ, „ak Príloha č. 5 pre konkrétnu položku výslovne neurčuje priame platenie zamestnancom". Príloha č. 1 KD, ktorá sa stane Prílohou č. 5 zmluvy, však neobsahuje žiadne pole na určenie platiteľa a uchádzač nesmie formulár upravovať. Žiadame potvrdiť, že vo všetkých častiach je platiteľom obedov a večerí zamestnancov Obstarávateľ a že uchádzač v ponuke žiadne určenie platiteľa neuvádza.

Odpoveď č. 76

Áno. Cenu obedov a večerí zamestnancov v rozsahu požadovanom príslušným Opisom uhrádza Koncesionárovi Obstarávateľ. Uchádzač v ponuke neurčuje iného platiteľa ani do formulára Prílohy č. 1 KD nedopĺňa nové pole na jeho určenie.

Odkaz v odpovedi č. 58 vyjadroval všeobecné pravidlo bodu 2.1 zmluvy. Keďže formulár pri zamestnaneckej strave neurčuje priame platenie zamestnancom, uplatní sa pravidlo úhrady Obstarávateľom. Prípadné príspevky zamestnancov vysporiada Obstarávateľ vo svojom vzťahu k zamestnancom. Fakturuje sa iba plnenie preukázané podľa zmluvy; ponukový formulár sa nemení.

Otázka č. 77

(odpoveď č. 56; Príloha č. 7 zmluvy pre DPK v znení z 10. 11. 2026, časť 6 bod 1; zmluva bod 5.1)

Nové znenie bodu 1 časti 6 Prílohy č. 7 pre DPK pripúšťa prechod až desiatich zamestnancov Obstarávateľa s paletovým vozíkom a rudlou cez kuchyňu z jedálne a uvádza, že na samotný prechod „sa nevyžaduje preukazovanie zdravotnej ani odbornej spôsobilosti". Žiadame potvrdiť, že trasa a režim prechodu budú súčasťou prevádzkového poriadku koncesionára predloženého RÚVZ, že zamestnanci Obstarávateľa budú pri prechode dodržiavať požiadavky tohto prevádzkového poriadku vrátane ochranného odevu a vylúčenia prechodu počas výdaja stravy, a že ak RÚVZ takýto prechod cez priestory potravinárskej prevádzky nepripustí, prístup do skladov sa zabezpečí výlučne vonkajším vchodom bez toho, aby sa to považovalo za porušenie povinnosti koncesionára.

Odpoveď č. 77

Režim prístupu zamestnancov DPK sa pred začatím služieb zapracuje do hygienických postupov, posúdenia rizík HACCP a príslušného prevádzkového poriadku Koncesionára.

Návrh trasy a režimu prechodu vrátane príslušnej časti prevádzkového poriadku Koncesionár vopred predloží DPK na pripomienkovanie. Pripomienky týkajúce sa zabezpečenia reálneho prístupu do skladov a plynulej prevádzky oboch strán zapracuje v rozsahu zlučiteľnom s právnymi predpismi a záväznými požiadavkami RÚVZ.

Obstarávateľ zabezpečí, aby jeho zamestnanci dohodnuté hygienické a bezpečnostné pravidlá dodržiavali vrátane potrebných ochranných pomôcok alebo odevu, ak ich konkrétny režim vyžaduje.

Príloha č. 7 pripúšťa dočasné obmedzenie prechodu počas manipulácie s nechránenými potravinami. Nezavádza automatický zákaz počas každého výdaja bez posúdenia trasy a reálneho rizika. Ak príslušný RÚVZ prechod cez potravinárske priestory nepripustí, prístup do skladov sa zabezpečí vonkajším vchodom od nakladacej rampy v súlade s časťou 6 Prílohy č. 7 DPK. Dodržanie záväznej požiadavky RÚVZ samo osebe nie je porušením zmluvy; tým nie je dotknutá povinnosť Koncesionára umožniť reálny prístup do skladov v súlade s Prílohou č. 7.

Samotný prechod priestorom bez vykonávania epidemiologicky závažných činností nezakladá povinnosť preukazovať zdravotnú ani odbornú spôsobilosť na tieto činnosti. Tým nie je dotknutá povinnosť dodržiavať ostatné hygienické a bezpečnostné požiadavky ani rozdelenie zodpovednosti podľa Prílohy č. 7 a odpovede č. 56.

Otázka č. 78

(odpoveď č. 47; Opisy 2A až 2F, bod 3; § 10 ods. 2 ZVO)

Verejný obstarávateľ odmietol poskytnúť historické počty jedál s odôvodnením, že „osobitné nové štatistiky v požadovanom historickom členení sa na účely vysvetlenia nevypracúvajú". Záujemca preto žiadosť obmedzuje na jediný údaj za každú časť, ktorý Obstarávateľ má k dispozícii z faktúr súčasného poskytovateľa bez akéhokoľvek

spracovania: celkový počet fakturovaných celodenných stravných jednotiek prijímateľov a celkový počet fakturovaných obedov zamestnancov za rok 2025. Bez tohto údaja nemožno overiť reálnosť modelových množstiev, ktoré sú pri jednotlivých častiach odvodené rozdielnou metodikou, čo je v rozpore s princípom hospodárnosti a rovnakého zaobchádzania.

Odpoveď č. 78

Predpokladané množstvá určené na výpočet K3 zostávajú nezmenené a naďalej predstavujú spoločný základ vyhodnotenia ponúk. Historický odber nepredstavuje garanciu budúceho odberu podľa bodu 2.5 zmluvy.

Dostupné súhrnné údaje za rok 2025:

Zariadenie	Stravovanie prijímateľov	Stravovanie zamestnancov
DJŽ	337 514 jednotlivých jedál. Samostatný počet celodenných stravných jednotiek nebol doplnený.	13 789 jedál zamestnancov.
DPK	Samostatný počet fakturovaných celodenných stravných jednotiek nie je k dispozícii; evidencia obsahuje počty jednotlivých jedál.	5 072 fakturovaných obedov.
DSL	Evidencia obsahuje počty jednotlivých jedál uvedené nižšie. Samostatný počet fakturovaných celodenných stravných jednotiek nebol doložený.	3 853 predaných stravných lístkov; nejde o osobitne potvrdený počet fakturovaných obedov.
DTV	Evidencia a podklady na fakturáciu obsahujú počty jednotlivých jedál. Samostatný ročný súhrn fakturovaných celodenných stravných jednotiek nie je v dostupných podkladoch k dispozícii.	Samostatný ročný súhrn fakturovaných obedov zamestnancov nie je v dostupných podkladoch k dispozícii.
ARCHA	34 524 fakturovaných celodenných stravných jednotiek, z toho 7 424 v diétnom režime D9.	6 562 obedov a večerí spolu; samostatný počet obedov nebol doplnený.
GERIUM	39 435 celodenných stravných jednotiek.	3 360 obedov.

DSL uvádza tieto počty jednotlivých jedál prijímateľov za rok 2025: 24 577 raňajok, 12 242 desiat, 39 147 obedov, 12 527 olovrantov, 20 337 večerí a 4 205 druhých večerí.

DJŽ uvádza spolu 351 303 jedál prijímateľov a zamestnancov. ARCHA osobitne uvádza spolu 192 127 porcií, z toho 185 565 porcií pre prijímateľov vrátane 79 470 vedľajších jedál a 6 562 porcií pre zamestnancov. Tieto údaje predstavujú počty jednotlivých jedál.

Počty jednotlivých jedál, diét alebo stravníkov nemožno bez vysvetlenia vykázať ako počet celodenných stravných jednotiek. Ani podiel ročnej finančnej úhrady a ceny celodennej stravnej jednotky sám osebe nepreukazuje počet skutočne fakturovaných celodenných stravných jednotiek.

Osobitné nové historické štatistiky sa nevypracúvajú. Ak požadovaný súhrn nie je dostupný bez ďalšieho spracovania, pri danej časti sa to uvedie; nevykáže sa odhad ako potvrdený skutočný odber.

Otázka č. 79

(Príloha č. 7 zmluvy pre DTV v znení z 10. 11. 2026, časti 3 a 4; odpoveď č. 31)

Časti 3 a 4 Prílohy č. 7 pre DTV ostali aj po aktualizácii označené „bude poskytnuté pri uzatvorení zmluvy" a „doplní sa pri uzatvorení zmluvy", hoci odpoveď č. 38 na tieto časti odkazuje ako na zdroj identifikácie meradiel. Žiadame doplniť aspoň zoznam existujúcich revíznych správ s dátumom platnosti a identifikáciu meradiel ešte pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk, alebo výslovne potvrdiť, že pre DTV ku dňu vyhlásenia verejného obstarávania platné revízie vyhradených technických zariadení kuchyne existujú.

Odpoveď č. 79

Verejný obstarávateľ upravuje časť 3 Prílohy č. 7 zmluvy pre DTV takto:

Z názvu časti sa vypúšťajú slová „– bude poskytnuté pri uzatvorení zmluvy". Názov časti bude znieť „3. Technické podklady, revízie a dokumentácia".

Doterajší úvodný text a celá tabuľka sa nahrádzajú nasledujúcim znením:

„Rozsah skutočne odovzdanej technickej dokumentácie vrátane dostupných revíznych, kontrolných a servisných správ sa zaznamená v Preberacom protokole podľa bodu 6.2 Zmluvy. Pri odovzdaných správach sa uvedie ich identifikácia, dátum a údaje o platnosti alebo najbližšej lehote kontroly podľa ich obsahu. Zistené nedostatky sa zaznamenajú v Preberacom protokole. Povinnosti Koncesionára po prevzatí Koncesného majetku sa riadia článkom 6 Zmluvy, najmä bodmi 6.5 a 6.6."

Časť 4 tej istej prílohy sa upravuje v rozsahu uvedenom v odpovedi č. 72 písm. (a).

Zariadenie nemožno používať bez platnej kontroly alebo revízie, ak sa právnymi predpismi vyžaduje. Aktualizovaná Príloha č. 7 zmluvy pre DTV sa zverejňuje spolu s týmto vysvetlením.

Otázka č. 80

(Príloha č. 1 KD – Ponuka, hárok „K1 – Vzorový jedálny lístok", riadok 13 (bod 2 záväzných údajov); hárky K1a a K1b, bunka B3; Opis 2B body 5.2 písm. a) a b) a 5.4; Príloha č. 4 KD – Štandard stravovania, body 6.6, 9.2 a 10.2; časť C KD body 2.14, 2.16 a 2.17; zmluva body 4.3, 4.6 a 13.9 písm. c); § 10 ods. 2 a § 44 ods. 1 ZVO)

Hárok „K1 – Vzorový jedálny lístok" v riadku 13 určuje ako záväzný údaj jedálneho lístka „gramáž porcie; pri mäse, rybách, obilninách, cestovinách, ryži, strukovinách a zemiakoch sa uvedie hmotnosť suroviny pripadajúca na jednu porciu pred tepelnou úpravou; pri ostatných potravinách sa uvedie množstvo určené na konzumáciu". Uvádzanie hmotnosti mäsa a rýb v surovom stave zodpovedá ustálenej gastronomickej praxi aj spôsobu, akým Štandard stravovania v bode 9.2 posudzuje množstvové limity „podľa gramáže príslušnej suroviny alebo zložky uvedenej v schválenej receptúre", a záujemca ho nespochybňuje. Rozšírenie tej istej požiadavky na prílohy a obilninové zložky (cestoviny, ryža, zemiaky, strukoviny, obilniny) však nie je v súlade s ostatnými časťami KD a vedie k nejednoznačnému výsledku. Opis 2B pre DPK v bodoch 5.2 písm. a) a b) a 5.4 určuje minimálne gramáže práve

týchto zložiek výslovne v hotovom stave („najmenej 230 g prílohy v uvarenom stave", „vegetariánske hlavné jedlo – najmenej 350 g v uvarenom stave", pri teplej večeri „230 g prílohy v uvarenom stave"), zatiaľ čo mäso „v surovom stave". Uchádzač, ktorý podľa riadku 13 uvedie pri obede napríklad „ryža 75 g" alebo „cestoviny 90 g", tieto minimá v skutočnosti splní, z jedálneho lístka to však nie je zrejmé a odborná komisia by pri hodnotení výživovej vyváženosti, vhodnosti a realizovateľnosti podľa bodu 2.14 musela surové hmotnosti prepočítavať koeficientmi nasiakavosti, ktoré sa pri jednotlivých prílohách zásadne líšia a ktoré KD neurčuje; pri zemiakoch navyše nie je zrejmé, či sa „hmotnosť suroviny pred tepelnou úpravou" rozumie pred čistením alebo po ňom. Ak časť uchádzačov uvedie prílohy v surovom a časť v hotovom stave, nebudú vzorové jedálne lístky, za ktoré sa priznáva finančný bonus až 20 %, vzájomne porovnateľné, čo je v rozpore s požiadavkou objektívnych kritérií podľa § 44 ods. 1 ZVO a s princípmi transparentnosti a rovnakého zaobchádzania podľa § 10 ods. 2 ZVO. Rovnako závažný je dopad na plnenie zmluvy: vzorové jedálne lístky sa podľa bodov 2.16 a 2.17 časti C KD a bodu 4.3 zmluvy stávajú Prílohou č. 3 zmluvy ako záväzný odborný prístup a prevádzkové jedálne lístky podľa bodu 4.6 zmluvy a bodu 6.6 Štandardu stravovania musia obsahovať „gramáž porcie"; sú pritom určené prijímateľom – seniorom –, ich príbuzným, zamestnancom zariadení a kontrolným orgánom, ktorí údaj na lístku porovnávajú s porciou na tanieri. Údaj „zemiaky 150 g" pri porcii, ktorá má po tepelnej úprave inú hmotnosť, je pre stravníka zavádzajúci a vyvoláva neopodstatnené sťažnosti, hoci koncesionár receptúru dodržal; miesto surových hmotností je v receptúrach a technologických listoch, ktoré Štandard stravovania v bodoch 9.2 a 10.2 používa ako podklad kontroly. Žiadame preto: (a) upraviť riadok 13 hárku „K1 – Vzorový jedálny lístok" a bunku B3 hárkov K1a a K1b tak, aby sa hmotnosť v surovom stave uvádzala iba pri mäse a rybách, s upresnením, či ide o hmotnosť po očistení a bez kosti, a aby sa pri prílohách, obilninách, cestovinách, ryži, strukovinách a zemiakoch uvádzala hmotnosť hotovej zložky určenej na konzumáciu, v súlade s bodmi 5.2 a 5.4 Opisu 2B; (b) ak verejný obstarávateľ na uvádzaní surových hmotností trvá, výslovne určiť, že minimálne gramáže príloh a bezmäsitých jedál podľa Opisu 2B sa pri hodnotení posudzujú po prepočte, uviesť záväzné prepočítavacie koeficienty pre jednotlivé druhy príloh, ktoré komisia použije jednotne voči všetkým uchádzačom, a potvrdiť, že v prevádzkových jedálnych lístkoch podľa bodu 4.6 zmluvy bude koncesionár uvádzať gramáž hotovej porcie, prípadne mäso v surovom stave s výslovným označením tohto stavu; (c) potvrdiť, že uchádzač môže pri každej zložke v hárkoch K1a a K1b doplniť označenie stavu, v ktorom je hmotnosť uvedená (napríklad „sur." a „hot."), bez toho, aby sa to považovalo za neprípustný zásah do formulára Prílohy č. 1 KD; (d) potvrdiť, že rozdielny spôsob uvedenia gramáže príloh, ktorý vyplýva z uvedenej nejednoznačnosti KD, nebude dôvodom na vylúčenie ponuky ani na zníženie finančného bonusu podľa kritéria K1. Keďže ide o zmenu formulára, v ktorom sa vypracúvajú dva 14-dňové jedálne lístky pre všetky diéty, žiadame aktualizovaný hárok zverejniť bezodkladne a primerane k tomu upraviť lehotu na predkladanie ponúk.

Odpoveď č. 80

Verejný obstarávateľ spresňuje pokyny na uvádzanie gramáže tak, aby boli jedálne lístky porovnateľné. Požadované gramáže a frekvencie potravín sa nemenia.

(a) V Prílohe č. 1 KD – Ponuka sa text bunky **C13** hárku „K1 – Vzorový jedálny lístok" nahrádza a do buniek **B3** hárkov „K1a – Máj" a „K1b – Október" sa za prvú vetu dopĺňa tento pokyn:

„Gramáž porcie: pri mäse a rybách uvádzajte hmotnosť použiteľnej suroviny pred tepelnou úpravou, po očistení a bez kostí a iných nejedlých častí; pri ostatných zložkách vrátane príloh hmotnosť hotovej zložky alebo množstvo určené na konzumáciu. Minimálne gramáže dodržte v stave určenom príslušným Opisom."

Ostatný obsah buniek B3 vrátane pokynov k D4, D9 a riadku ZAM zostáva nezmenený.

(b) Vzhľadom na úpravu podľa písm. (a) sa alternatívny postup podľa písm. (b) otázky neuplatní a prepočítavacie koeficienty sa neurčujú. Pri DPK sa minimálne gramáže príloh 230 g a príslušných bezmäsitých jedál 350 g posudzujú v uvarenom stave podľa bodov 5.2 a 5.4 Opisu 2B.

Rovnaké pravidlo uvádzania gramáže sa uplatní v prevádzkových jedálnych lístkoch. Surovinové vstupy a technologické postupy sa preukazujú receptúrami a technologickou dokumentáciou.

(c) Označenie stavu slovami alebo skratkami „sur." a „hot." v odomknutých vstupných bunkách je prípustné, ale nie je povinné. Jeho neuvedenie pri dodržaní pravidla podľa písm. (a) nie je nedostatkom ponuky.

(d) Samotný zápis gramáže prílohy podľa pôvodného pokynu nebude dôvodom na vylúčenie ani zníženie hodnotenia K1, ak možno spoľahlivo overiť splnenie požiadaviek bez zmeny ponuky. Prípadné vysvetlenie sa vyžiada za rovnakých podmienok od uchádzačov v porovnateľnej situácii; nesmie meniť jedálny lístok ani dodatočne zvyšovať jeho hodnotenú kvalitu.

Aktualizovaný formulár sa zverejní spolu s týmto vysvetlením. Číselné hodnoty bonusov a ostatné pravidlá K1 sa nemenia.

Úprava koncesnej dokumentácie a jej príloh

V rozsahu uvedenom v odpovediach č. 68 písm. (b), 71, 72, 79 a 80 sa mení alebo dopĺňa KD nasledovne:

V odpovedi č. 68 písm. (b) sa dopĺňa záväzok Obstarávateľa zabezpečiť pred odovzdaním chýbajúce doklady alebo potrebné odborné prehliadky a skúšky plynového varidla a plynovej inštalácie kuchyne ARCHA bez osobitného účtovania týchto nákladov novému Koncesionárovi.

Aktualizujú sa tieto dokumenty:

- **Príloha č. 7 zmluvy pre DJŽ** – časti 2 a 4: výslovné doplnenie existujúceho odsávania a digestorov nad varným blokom, umývacej linky a výdajného pultu vo vlastníctve DJŽ do rozsahu odovzdávaného Koncesného majetku, spresnenie označenia súčtu ocenených položiek tabuľky a nahradenie úvodného textu a tabuľky časti 4 ustanovením o zaznamenaní údajov o meradlách, kľúčoch a prístupových prostriedkoch v Preberacom protokole podľa odpovede č. 71 písm. (a) a (c).

- **Príloha č. 7 zmluvy pre DTV** – nahradenie úvodného textu a tabuľky časti 3 ustanovením o zaznamenaní odovzdanej technickej dokumentácie v Preberacom protokole; doplnenie identifikácie elektromera, plynomeru a vodomerov a úprava zaznamenania ich umiestnenia pri protokolárnom odovzdaní podľa odpovedí č. 72 písm. (a) a 79.

- **Príloha č. 1 KD – Ponuka**: nahrádza sa text bunky C13 hárku „K1 – Vzorový jedálny lístok" a dopĺňa sa pokyn do buniek B3 hárkov „K1a – Máj" a „K1b – Október" podľa odpovede č. 80. Pri mäse a rybách sa uvádza hmotnosť použiteľnej suroviny pred

tepelnou úpravou, pri ostatných zložkách hmotnosť hotovej zložky alebo množstvo určené na konzumáciu.

V odpovedi č. 71 písm. (a) sa zároveň opravuje a spresňuje publikovaná odpoveď č. 28 v rozsahu vybavenia, ktoré zostane Koncesionárovi k dispozícii v DJŽ.

Aktualizované dokumenty označené dátumom 19. 11. 2026 sa zverejňujú spolu s týmto vysvetlením v IS JOSEPHINE:

https://josephine.proebiz.com/sk/tender/79180/summary

Verejný obstarávateľ týmto vyzýva všetkých záujemcov, aby pri príprave ponuky vychádzali z aktualizovanej koncesnej dokumentácie a na predloženie ponuky použili aktualizovanú Prílohu č. 1 KD – Ponuka, označenú 01_Ponuka_AKTUALIZOVANE_19_11_2026.

Informácia o predĺžení lehoty na predkladanie ponúk

Vzhľadom na úpravy koncesnej dokumentácie verejný obstarávateľ predlžuje lehotu na predkladanie ponúk do 30.11.2026 o 10:00 a určuje nový termín otvárania ponúk na 30.11.2026 o 10:05. Upravená lehota a termín otvárania ponúk budú upravené v IS JOSEPHINE a budú oznámené prostredníctvom korigenda príslušného oznámenia.

S pozdravom

Mgr. Tomáš Heriban, v. r.
vedúci Oddelenia verejného obstarávania